

澳門特別行政區**行政長官辦公室****批示摘錄**

透過行政長官二零零零年二月四日批示：

根據澳門特別行政區第14/1999號行政法規第十九條第十二款規定，修改下列行政長官辦公室徵用人員之職級，自一九九九年十二月二十日起生效：

——教育暨青年局首席技術輔導員侯勇明為第一職階特級技術輔導員；

——新聞局一等編輯陳裕康為第一職階首席編輯；

——行政暨公職局一等文案林淑池為第一職階首席文案。

二零零零年二月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

經濟財政司司長辦公室**第9/SEF/2000號經濟財政司司長批示**

行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之權限，並根據第6/1999號行政法規第三條第二款及第七條之規定，經濟財政司司長規定如下：

本人轉授統計暨普查局代局長陸潔嫻或其法定代理人一切所需之權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與衛安(澳門)有限公司簽訂有關為統計暨普查局設施提供監督及保安服務之合同。

二零零零年二月十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第10/SEF/2000號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予土地工務運輸局一項按照七月十三日第30/98/M號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣\$220,000.00圓；

**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Fevereiro de 2000:

Os funcionários abaixo mencionados — alteradas as suas requisições nas categorias a cada um indicadas, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 12, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 da RAEM, a partir de 20 de Dezembro de 1999:

Hao long Meng, adjunto-técnico principal da DSEJ, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Chan U Hong, redactor de 1.ª classe do GCS, como redactor principal, 1.º escalão;

Lam Sok Chi, aliás Ma Shoke Tee, letrada de 1.ª classe dos SAEP, como letrada principal, 1.º escalão.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 Fevereiro de 2000.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A
ECONOMIA E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 9/SEF/2000**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 3.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

Delego na directora substituta da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, licenciada Lok Kit Sim, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de vigilância e de segurança às instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «Guardforce (Macau) Serviços e Sistemas de Segurança, Limitada».

15 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

**Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 10/SEF/2000**

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 220 000,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予土地工務運輸局一項金額為澳門幣\$220,000.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長 Jaime Roberto Carion，或其合法代任人；

委員：行政暨財政廳廳長 Cheong Man Iok，或其合法代任人；

委員：財政處處長 José Lam dos Santos，或其合法代任人。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 11/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予司法警察局一項按照七月十三日第30/98/M號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣\$462,030.00圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予司法警察局一項金額為澳門幣\$462,030.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：代局長黃少澤，或其合法代任人；

委員：管理暨計劃廳廳長 Delana Diana Dias，或其合法代任人；

委員：人事、財政暨財產管理處處長 Carlos Alberto Anok Cabral，或其合法代任人。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes um fundo permanente de MOP 220 000,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Jaime Roberto Carion, director dos Serviços, ou o seu substituto legal.

Vogal: Cheong Man Iok, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, ou o seu substituto legal.

Vogal: José Lam dos Santos, chefe da Divisão Financeira, ou o seu substituto legal.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Polícia Judiciária, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 462 030,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Polícia e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Polícia Judiciária um fundo permanente de MOP 462 030,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Sio Chak, director, substituto, dos Serviços, ou o seu substituto legal.

Vogal: Delana Diana Dias, chefe do Departamento de Gestão e Planeamento, ou o seu substituto legal.

Vogal: Carlos Alberto Anok Cabral, chefe da Divisão de Administração de Pessoal, Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第12/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予地球物理暨氣象局一項按照七月十三日第30/98/M號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣\$264,667.00圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予地球物理暨氣象局一項金額為澳門幣\$264,667.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長馮瑞權，或其合法代任人；

委員：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal Anok，或其合法代任人；

委員：二等高級技術員區少玫，當其出缺或因故不能視事時，由一等文員 Alfredo Augusto Tadeu da Silva 代任。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 264 667,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente de MOP 264 667,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fong Soi Kun, director dos Serviços, ou o seu substituto legal.

Vogal: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato, ou o seu substituto legal.

Vogal: Au Siu Mui, técnico superior de 2.ª classe, e nas suas faltas ou impedimentos, Alfredo Augusto Tadeu da Silva, primeiro-oficial.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 13/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Economia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 534 900,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente de MOP 534 900,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ló Ion Weng, subdirector dos Serviços, ou o seu substituto legal.

Vogal: Chan Fong Kun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, ou o seu substituto legal.

第13/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予經濟局一項按照七月十三日第30/98/M號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣\$534,900.00圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予經濟局一項金額為澳門幣\$534,900.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長羅銳榮，或其合法代任人；

委員：行政暨財政處處長陳鳳娟，或其合法代任人；

委員：特級技術輔導員 Venâncio Xavier，當其出缺或因故不能視事時，由二等技術輔導員周美玲代任。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 14/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予勞工暨就業局一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣 \$300,000.00 圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第 1/1999 號法律第七條及十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予勞工暨就業局一項金額為澳門幣 \$300,000.00 圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長 Shuen Ka Hung，當其出缺或因故不能視事時，由代副局長 Wong Chi Hong 代任；

委員：處長 Lurdes Maria Sales，當其出缺或因故不能視事時，由科長 Florêncio Paula da Silva 代任；

委員：首席行政文員 Diamantino António de Carvalho，當其出缺或因故不能視事時，由首席行政文員 Aniceto Brito Gabriel 代任。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 15/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予統計暨普查局一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣 \$185,000.00 圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第 1/1999 號法律第七條及十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

Vogal: Venâncio Xavier, adjunto-técnico especialista, e nas suas faltas ou impedimentos, Chao Mei Ling, adjunto-técnico de 2.ª classe.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 14/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 300 000,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego um fundo permanente de MOP 300 000,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Shuen Ka Hung, director dos Serviços, e nas suas faltas ou impedimentos, Wong Chi Hong, subdirector dos Serviços, substituto.

Vogal: Lurdes Maria Sales, chefe de divisão, e nas suas faltas ou impedimentos, Florêncio Paula da Silva, chefe de secção.

Vogal: Diamantino António de Carvalho, oficial administrativo principal, e nas suas faltas ou impedimentos, Aniceto Brito Gabriel, oficial administrativo principal.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 15/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 185 000,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予統計暨普查局一項金額為澳門幣\$185,000.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長陸潔嬋，或其合法代任人；

委員：行政暨財政處處長 Beatriz Isabel do Rosário，或其合法代任人；

委員：會計、財產暨總務科科長余玉蘭，或其合法代任人。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 16/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予博彩監察暨協調局一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣\$ 202,261.00 圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予博彩監察暨協調局一項金額為澳門幣\$ 202,261.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長Manuel Joaquim das Neves，當其出缺或因故不能視事時，由副局長 António Pedro Dutra da Silva Correia de Paiva 代任；

委員：行政暨財政處處長林培源，或其合法代任人；

委員：科長 Manuel Azevedo Lei，或其合法代任人。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 17/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予身份證明局一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣\$ 221,374.00 圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, um fundo permanente de MOP 185 000,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lok Kit Sim, subdirectora dos Serviços, ou o seu substituto legal.

Vogal: Beatriz Isabel do Rosário, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, ou o seu substituto legal.

Vogal: U Iok Lan, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico, ou o seu substituto legal.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 202 261,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente de MOP 202 261,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Manuel Joaquim das Neves, director dos Serviços, e nas suas faltas ou impedimentos, António Pedro Dutra da Silva Correia de Paiva, subdirector.

Vogal: Lam Pui Un, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, ou o seu substituto legal.

Vogal: Manuel Azevedo Lei, chefe de secção, ou o seu substituto legal.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 221 374,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予身份證明局一項金額為澳門幣 \$ 221,374.00 圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長黎英杰，或其合法代任人；

委員：行政暨財政處處長羅金碧，或其合法代任人；

委員：財政暨財產管理科科長馮瑞珠，或其合法代任人。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 18/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予行政暨公職局一項按照七月十三日第30/98/M號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣 \$ 832,200.00 圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予行政暨公職局一項金額為澳門幣 \$ 832,200.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長 Lúcia da Glória Filomena da Luz，或其合法代任人；

委員：行政暨財政處處長 Camila de Fátima Fernandes，或其合法代任人；

委員：科長柯麗華，當其出缺或因故不能視事時，由科長楊潤貴代任。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 19/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於在本經濟年度有需要撥予財政局一項按照七月十三日

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente de MOP 221 374,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lai Ieng Kit, director dos Serviços, ou o seu substituto legal.

Vogal: Ló Kam Pêk, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, ou o seu substituto legal.

Vogal: Fong Soi Chu, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 18/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 832 200,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública um fundo permanente de MOP 832 200,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lúcia da Glória Filomena da Luz, directora dos Serviços, ou o seu substituto legal.

Vogal: Camila de Fátima Fernandes, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, ou o seu substituto legal.

Vogal: Brígida Bento de Oliveira Machado, chefe de secção, e nas suas faltas ou impedimentos, Ieong Un Kuai, chefe de secção.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/SEF/2000

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças, para o corrente ano económico, um fundo

第30/98/M號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣\$156,250.00圓；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、一九九九年十二月二十日第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條賦予的職權，作出本批示：

撥予財政局一項金額為澳門幣\$156,250.00圓的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長楊寶儀，當其出缺或因故不能視事時，由行政暨財政處處長朱國宏代任；

委員：行政暨財政處處長朱國宏，當其出缺或因故不能視事時，由人力資源暨文書處理科科長陳約瑟代任；

委員：財政暨財產管理科科長張祖強，當其出缺或因故不能視事時，由一等技術輔導員周美翠代任。

二零零零年二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零零年二月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 李崇汾

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

廉政專員於二零零零年一月二十六日批示如下：

Maria Augusta Ferreira Leite學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零零年三月九日起，以編制外合同方式續委任為本署第二職階二等高級技術員，為期兩個月。

廉政專員於二零零零年一月二十八日批示如下：

郭忠耀學士及區寶珊學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零零年二月十日起，以編制外合同的方式被聘用為本署第一職階二等技術員，為期一年。

permanente de MOP 156 250,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente de MOP 156 250,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: leong Pou Yee, subdirectora dos Serviços, e nas suas faltas ou impedimentos, Chu Kuok Wang, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal: Chu Kuok Wang, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, e nas suas faltas ou impedimentos, José Poupinho Chan, chefe da Secção de Recursos Humanos e Expediente.

Vogal: Chang Tou Keong Michel, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial, e nas suas faltas ou impedimentos, Chao Mei Choi, adjunto-técnico de 1.ª classe.

17 de Fevereiro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Lei Song Fan*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho de 26 de Janeiro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção:

Licenciada Maria Augusta Ferreira Leite — renovado o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com o artigo 15.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de dois meses, a partir de 9 de Março de 2000, inclusive.

Por despachos de 28 de Janeiro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção:

Licenciados Kuok Chong Io, aliás Khaw Kyone Yu, e Ao Pou San — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com o artigo 15.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 10 de Fevereiro de 2000, inclusive.

廉政專員於二零零零年一月三十一日批示如下：

朱林學士——第三職階顧問高級技術員，本署編制外合同員工，應其本人要求解除有關合同，由二零零零年二月八日在行政法務司司長辦公室就任起生效。

廉政專員於二零零零年二月九日批示如下：

黃劍鋒學士及梁瀚民——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零零年二月十日起，以編制外合同的方式分別被聘用為本署第一職階二等技術輔導員及第一職階一等技術輔導員，為期一年。

吳志強學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及第十七條三款之規定，自二零零零年二月十日起，以徵用方式被委任為本署第一職階一等技術輔導員，為期一年。

廉政專員於二零零零年二月十日批示如下：

阮曉燕及 Angélica Vieira da Silva——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，各自二零零零年三月八日及三月十五日起，以編制外合同方式分別續委任為本署第一職階二等文員及第一職階一等文員，為期一年。

二零零零年二月二十三日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自二零零零年一月十一日行政法務司司長作出的批示：

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第五條第一款及第三款、第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組刊登的考試成績表中獨一合格應考人 Maria Filipa Fernandes Martins，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條

Por despacho de 31 de Janeiro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção:

Licenciado Zhu Lin, técnico superior assessor, 3.º escalão, deste Comissariado, contratado além do quadro — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 8 de Fevereiro de 2000, data em que inicia funções no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.

Por despachos de 9 de Fevereiro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção:

Licenciado Wong Kim Fong e Leong Hon Man — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com o artigo 15.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como adjuntos-técnicos de 2.ª e 1.ª classe, 1.º escalão, respectivamente, pelo período de um ano, a partir de 10 de Fevereiro de 2000, inclusive.

Licenciado Ung Chi Keong — nomeado, por requisição, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 10 de Fevereiro de 2000, inclusive, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, e 15.º, n.º 1, e 17.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro.

Por despachos de 10 de Fevereiro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção:

Un Hio In e Angélica Vieira da Silva — renovados os contratos além do quadro como segundo e primeiro-oficiais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com o artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de um ano, respectivamente, a partir de 8 e 15 de Março de 2000, inclusive.

Comissariado contra a Corrupção, aos 23 de Fevereiro de 2000.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Janeiro de 2000:

Maria Filipa Fernandes Martins, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 50/99, II Série, de 15 de Dezembro — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Kuan Sao Wai — renovado o contrato de assalariamento como escriturária-dactilógrafa, 5.º escalão, nestes Serviços, pelo pe-

及第二十八條的規定，關秀慧在本局擔任第五職階繕錄兼打字員職務的散位合同自二零零零年四月一日起續期一年，職級和職階維持不變。

梁惠儀，第二職階助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零零年二月十三日起，轉為收取相等於第三職階助理員120薪俸點的薪酬。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局第三職階顧問高級技術員Carlos da Silva Curado 學士，獲委任為社會文化司司長辦公室顧問，故其與本局簽定之編制外合同，由二零零零年二月一日起自動終止。

二零零零年二月二十三日於行政暨公職局

局長 李麗如

司 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年一月十二日作出的批示：

根據經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、特別為第五款，以及第二十八條之規定，陸佩英在本局之第一職階助理員之散位合同獲准續期一年，由二零零零年一月十二日起生效。

摘錄自本人於二零零零年一月十二日作出之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，下列本局編制人員按下指期間起獲確定委任為如下所指職級：

——呂燕屏、吳志強、岑翠貞、李宇騰、Zhu Haiyin、毛慶鳳、陳美英及Noel Alberto de Jesus，第一職階二等技術輔導員，首四位由一九九九年十二月三日起、第五位由一九九九年十二月二日、其餘由一九九九年十一月四日、十一月五日及十一月三十日起產生效力。

ríodo de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2000.

Leong Wai I, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 120, a partir de 13 de Fevereiro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato além do quadro celebrado com o licenciado Carlos da Silva Curado, para exercer funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, cessou automaticamente, a partir de 1 de Fevereiro de 2000, em virtude de ter passado a exercer funções de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Fevereiro de 2000. — A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho de 12 de Janeiro de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Lok Pui Ieng, auxiliar, 1.º escalão, assalariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Janeiro de 2000.

Por despachos de 12 de Janeiro de 2000, do signatário:

Os funcionários, abaixo mencionados, do quadro destes Serviços — nomeados, definitivamente, na respectiva categoria, na data a cada um indicada, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Loi In Peng, Ung Chi Keong, Sam Choi Cheng, Lei U Tang, Zhu Haiyin, Mou Heng Fong, Chan Mei Ieng, aliás Khwe Ma, e Noel Alberto de Jesus, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 para os quatro primeiros, 2 de Dezembro para o quinto, e 4, 5 e 30 de Novembro de 1999 para os seguintes;

——祖光陳、劉國添、鄧志灃、黃耀堃、郭卓文及黃振宗，第一職階二等高級資訊技術員，由二零零零年一月二十七日起產生效力。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年一月十七日作出的批示：

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、特別為第五款，以及第二十八條之規定，杜健楓在本局之第一職階熟練助理員（司機）之散位合同獲准續期一年，由二零零零年一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條之規定，以編制外合同方式，聘用李曉濤、陸麗娟、李嘉明、陳碧珊、李敏濤及梁家祺，分別在中級法院、終審法院、中級法院、中級法院、終審法院及初級法院擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點 260，為期一年，各自由二零零零年二月一日、一月二十四日、二月一日、二月一日、一月二十四日及二月一日起生效。

陳格，初級法院人員編制第二職階法院繕錄員，屬確定委任——根據一九九九年十二月二十日第 9/1999 號法律第四十九條第六款的規定，配合二零零零年一月十日第 14/1999 號行政法規第十條第一款第（四）項、第十八條及第十九條的規定，獲以定期委任方式委任為終審法院私人秘書，為期一年，由一九九九年十二月二十日起生效。

摘錄自本人於二零零零年一月十七日作出之批示：

廖東明，為第一職階二等高級資訊技術員；陳玉儀副學士，為第一職階二等技術員；陳志榮、陳素禎、陳寶祺、鄭少鳳、Maria Fátima Alexandrina Xavier、招惠明和周兆均，為第一職階二等技術輔導員；皆屬本局編制——根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款的規定，獲續任為同一職級，首位由二零零零年一月二十八日、第二位由一九九九年十二月十六日、第三及第四位由一九九九年十一月四日、其餘各位由一九九九年十一月五日起產生效力。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年一月二十一日作出的批示：

蕭子音又名 Samantha Sio，檢察院第二職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條之規定，其合同獲准以同一職級續期一年，由二零零零年二月一日生效。

Chou Kuong Chan, Lau Kuok Tim, Tang Chi Chi, Wong Io Kuan, Kuok Cheok Man, aliás José Kuok, e Vong Chan Chong, técnicos superiores de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2000.

Por despachos de 17 de Janeiro de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Tou Kin Fong, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2000.

Lei Hiu Tou, Lok Lai Kun, Lee Ka Meng, Ana Chan, aliás Chan Pek San, Lei Man Tou e Leung Ka Ki — contratadas além do quadro como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, no TSI, TUI, TSI, TSI, TUI e TJB, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro, 24 de Janeiro, 1 e 1 de Fevereiro, 24 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2000, respectivamente, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

Chan Kak, escriturária judicial, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do Tribunal Judicial de Base — nomeada, em comissão de serviço, secretária pessoal do Tribunal de Última Instância, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 1999, nos termos do artigo 49.º, n.º 6, da Lei n.º 9/1999, de 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, alínea 4), e artigos 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, de 10 de Janeiro de 2000.

Por despachos de 17 de Janeiro de 2000, do signatário:

Lio Tong Meng, técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, Chan Iok I, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, Chan Chi Veng, Chan Sou Cheng, Chan Po Kei, Cheang Sio Fong, Maria Fátima Alexandrina Xavier, Chio Wai Meng e Chau Sio Kuan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços — reconduzidos na respectiva categoria, a partir de 28 de Janeiro de 2000, para o primeiro, 16 de Dezembro, para o segundo, 4 de Novembro para o terceiro e quarto, e 5 de Novembro de 1999, para os restantes, ao abrigo do artigo 22.º, n.ºs 2 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho de 21 de Janeiro de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Sio Chi Iam, aliás Samantha Sio, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, afecta ao MP — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2000, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

摘錄自行政法務司司長於二零零零年一月三十一日作出的批示：

Maria Irene Duarte Pinto Guerra，行政法院第一職階助理書記，屬編制外合同——根據十一月二十八日第53/97/M號法令第二十條、配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、第二及第五款的規定，獲准晉升為第二職階助理書記，追溯自一九九九年十二月一日起生效。

根據經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款及第二十八條第一款b)項，並配合經九月二十五日第51/95/M號法令修訂的十一月二十二日第64/93/M號法令第八條第一款q)項之規定，Jane Maria Placé之第三職階特級助理技術員之散位合同獲續期六個月，由二零零零年二月一日起生效。

聲 明

茲聲明第一公證署人員編制第一職階繕錄員趙莉莉，屬臨時委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款的規定，由二零零零年二月十一日起開始自動免除職務。

更正

因本局文誤，公佈在二零零零年二月九日第六期第二組《澳門特別行政區公報》，有關黃惠珊轉移到物業登記局人員編制及梁詠詩獲臨時委任為婚姻及死亡登記局人員編制第一職階繕錄員的批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：“…黃慧珊…”

應改為：“…黃惠珊…”。

二零零零年二月二十三日於司法事務局

局長 張永春

印 務 局

更 正

刊登於二零零零年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組第514頁，高等教育輔助辦公室之批示摘錄中，中文本有不確之處，現更正如下：

原文為：“二零零零年二月十日於高級教育輔助辦公室”

Por despachos de 31 de Janeiro de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Maria Irene Duarte Pinto Guerra, escrevã-adjunta, 1.º escalão, contratada além do quadro, do TA — progride para o 2.º escalão da mesma categoria, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 1999, nos termos do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro, conjugados com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Jane Maria Placé, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, assalariada — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 8.º, n.º 1, alínea q), do Decreto-Lei n.º 64/93/M, de 22 de Novembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 51/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2000.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Lei Lei, aliás Khin Win Than, escriturária, 1.º escalão, de nomeação provisória no quadro do 1.º Cartório Notarial, cessa funções a partir de 11 de Fevereiro de 2000, por exoneração automática, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2000, II Série, de 9 de Fevereiro, referente à transferência de Wong Wai San para o quadro de pessoal da Conservatória do Registo Predial, e a nomeação provisória de Leong Weng Si, escriturário, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Conservatória do Registo de Casamentos e Óbitos, se rectifica:

Onde se lê: «…黃慧珊…»

deve ler-se: «…黃惠珊…».

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 23 de Fevereiro de 2000.
— O Director dos Serviços, Cheong Weng Chon.

IMPrensa Oficial

Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão chinesa, o extracto de despacho do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, publicado no *Boletim Oficial* n.º 7/2000, de 16 de Fevereiro, a páginas 514, se rectifica:

Onde se lê: «二零零零年二月十日於高級教育輔助辦公室»

更正為：“二零零零年二月十日於高等教育輔助辦公室”。

deve ler-se: «二零零零年二月十日於高等教育輔助辦公室».

二零零零年二月二十三日於印務局

局長 馬丁士

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零零年一月七日、一月十四日及一月二十八日會議上所作決議的規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請劉笑歡及馬耀明，分別於衛生監督部及行政暨財務部擔任第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸260點，為期六個月，自二零零零年一月二十四日起生效。

Abdul Halek Junas Bin Amir，有關考試的唯一合格應考人，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等翻譯員。此乃根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項；連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款和第三十八條第一款的規定為之。

批示摘錄

按副主席於二零零零年一月十九日作出，並於二零零零年一月二十一日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，交通暨運輸部第二職階二等技術輔導員陳淑堅，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零零年二月二十四日起生效。

按副主席於二零零零年一月二十六日作出，並於二零零零年一月二十八日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b)項、第四款和第二十八條，連同上述通則第四條第二款的規定，衛生監督部第二職階特級技術員林占堃，獲准續有關散位合約，為期一年，自二零零零年二月十七日起生效。

Imprensa Oficial, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Administrador, *António Gomes Martins*.

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberações desta Câmara, nas sessões realizadas em 7, 14 e 28 de Janeiro de 2000, respectivamente:

Lao Sio Fun e Ma Io Meng — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SIS e SAF, respectivamente, pelo período de seis meses, a partir de 24 de Janeiro de 2000.

Abdul Halek Junas Bin Amir, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com os artigos 10.º, n.º 1, e 38.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente, de 19 de Janeiro de 2000, presente na sessão camarária de 21 do mesmo mês e ano:

Chan Sok Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, dos SVT — renovado o contrato além do quadro com referência à mesma categoria e índice remuneratório, pelo período de um ano, a partir de 24 de Fevereiro de 2000, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do vice-presidente, de 26 de Janeiro de 2000, presentes na sessão camarária de 28 do mesmo mês e ano:

Lam Chim Kuan, técnico especialista, 2.º escalão, dos SIS — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 17 de Fevereiro de 2000, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 3, alínea b), e 4, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, do mesmo estatuto.

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，組織暨資訊部第四職階助理員于衛國，獲准續有關散位合約，為期一年，自二零零零年二月八日起生效。

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列衛生監督部員工，獲准續有關散位合約，為期一年：

——第三職階首席稽查余寶輝，薪俸 210 點，自二零零零年二月二十二日起生效；

——第五職階助理員，薪俸 140 點：陳祖成、盧溢強、蘇華贊及林北就，首三位自二月十八日起生效，最後一位自三月一日起生效；第四職階助理員，薪俸 130 點：劉玉書、潘新鴻、歐陽強、黃冠雲、陳祝基及陳華洪，首兩位自三月一日起生效，其餘各位自二月二十五日起生效；第三職階助理員，薪俸 120 點：李作蛟，自二零零零年二月十八日起生效。

按全職委員於二零零零年一月二十六日作出，並於二零零零年一月二十八日提交市政執委會會議的批示規定：

鄭康輝、譚汝林、李錦章及李觀根——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款、第四款，連同第二十條，十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，上述屬散位制度的公共街道暨基本設施部員工，獲修改有關合約的第三條，首兩位為第五職階半熟練工人，薪俸 170 點，其餘兩位為第五職階工人，薪俸 150 點，皆自二零零零年一月十八日起生效。

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列環保暨綠化部員工，獲准續有關散位合約，為期一年：

——第五職階工人李錦全及梁澄波，薪俸 150 點，分別自二零零零年二月二十一日及十九日起生效；

——第五職階助理員莫二好及馮鴻基，薪俸 140 點，自二零零零年三月一日起生效；

——第五職階化驗所助理員梁翠金，薪俸 140 點，自二零零零年三月一日起生效。

U Wai Kuok, auxiliar, 4.º escalão, dos SOI — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 8 de Fevereiro de 2000, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

U Pou Fai, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 22 de Fevereiro de 2000;

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140: Chan Chou Seng, Lou Iat Keong, Sou Wa Chan, Lam Pak Chao, a partir de 18 de Fevereiro para os três primeiros, e 1 de Março para o último; 4.º escalão, índice 130: Lau Iok Su, Pun San Hung, Ao Ieong Keong, Wong Kun Wan, Chan Chok Kei e Chan Wa Hong, a partir de 1 de Março para os dois primeiros, e 25 de Fevereiro para os restantes; 3.º escalão, índice 120: Lei Chok Kao, a partir de 18 de Fevereiro de 2000.

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 26 de Janeiro de 2000, presentes na sessão camarária de 28 do mesmo mês e ano:

Cheang Hong Fai, Tam U Lam, Lei Kam Cheong e Lei Kun Kan, dos SVPI, assalariados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para operários semiqualeificados, 5.º escalão, índice 170, para os dois primeiros, e operários, 5.º escalão, índice 150, para os seguintes, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2000.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SAZV — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Lei Kam Chin e Leong Cheng Po, operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 21 e 19 de Fevereiro de 2000, respectivamente;

Mok I Hou e Fong Hong Kei, auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Março de 2000;

Leong Choi Kam, auxiliar de laboratório, 5.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Março de 2000.

按副主席於二零零零年二月二日作出，並於二零零零年二月四日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，交通暨運輸部第一職階三等文員黃少祺，自二零零零年二月二十日起，獲確定委任擔任上述職務。

准 照 摘 錄

飲食場所“山水咖啡美食”於一九九九年十二月十四日獲發給第130/1999號准照，持牌人為何月靜。該店位於筷子基南街246號C地下。

(是項刊登費用為MOP 274.00)

飲食場所“冠華咖啡美食”於一九九九年十二月十四日獲發給第133/1999號准照，持牌人為梁炳鴻。該店位於宋玉生廣場315號及飛南第街109-113號，地下及閣樓T舖。

(是項刊登費用為MOP 304.00)

飲食場所“水戶黃門美食”於二零零零年一月十日獲發給第2/2000號准照，持牌人為 Estabelecimento de Comidas Mitokomon Limitada。該店位於仙德麗街490及496號，地下及一樓，W舖及X舖。

(是項刊登費用為MOP 304.00)

飲食場所“JJ漢堡”於二零零零年一月二十一日獲發給第8/2000號准照，持牌人為Margarida Lourenço Baptista。該店位於柏嘉街帝景苑地下AX舖。

(是項刊登費用為MOP 284.00)

聲 明

根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定，為有關效力，茲聲明下述各位學士自下列日期起，轉入本局編制的超額狀況：

姓名 Nome	原職級 Categoria de origem	以定期委任方式擔任的職務 Cargo ocupado em comissão de serviço	生效日期 Com efeitos a partir de:
António Sio	第二職階二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão	環保暨綠化部部長 Chefe de departamento dos SAZV	一九九九年十一月十七日 17 de Novembro de 1999
譚偉文 Tam Vai Man	第二職階二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão	環保暨綠化部清潔暨環保處處長 Chefe da Divisão da DHPA/SAZV	一九九九年十一月十七日 17 de Novembro de 1999
Vera Helena Boa-Nova e N.S.Ribeiro*	第一職階二等高級技術員 Técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão	行政暨公職局法律技術廳廳長 Chefe do Departamento Técnico-Jurídico, dos SAFP	一九九九年十二月十七日 17 de Dezembro de 1999

* 自一九九九年十二月十七日起獲任命以定期委任方式擔任行政暨公職局法律技術廳廳長。

Por despacho do vice-presidente, de 2 de Fevereiro de 2000, presente na sessão camarária de 4 do mesmo mês e ano:

Wong Siu Kei, aliás Filipe Wong, terceiro-oficial, 1.º escalão, dos SVT — nomeado, definitivamente, no referido cargo, a partir de 20 de Fevereiro de 2000, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 130/1999, em 14 de Dezembro, em nome de Ho Ut Cheng, para o estabelecimento de comidas «San Sui Ka Fe Mei Sek», sito na Rua Sul do Patane, n.º 246-C, r/c.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 133/1999, em 14 de Dezembro, em nome de Leong Peng Hong, para o estabelecimento de comidas «Ajisen», sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 315, e Rua Francisco H. Fernandes, n.ºs 109 e 113 (Nape, lote 9), r/c e s/l, loja T.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Foi emitida a licença n.º 2/2000, em 10 de Janeiro, em nome de estabelecimento de comidas Mitokomon Limitada, para o estabelecimento de comidas «Mitokomon», sito na Rua Cidade de Sintra, n.ºs 490 e 496, r/c e 1.º andar, lojas W e X.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Foi emitida a licença n.º 8/2000, em 21 de Janeiro, em nome de Margarida Lourenço Baptista, para o estabelecimento de comidas «JJ Hamburgo», sito na Rua Cidade de Braga, loja AX, r/c, edifício Vista Magnífica Court, Nape, lote 13 (A2/H).

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, os licenciados abaixo identificados, transitam para a situação de supranumerários ao quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, com efeitos a partir das datas a seguir indicadas:

* Nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento Técnico-Jurídico dos SAFP, a partir de 17 de Dezembro de 1999.

更正

因本局文誤，刊登於二零零零年一月十二日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內之批示摘錄中，關於第三職階首席稽查何振東、潘文亮和關溢芬續約及調整職階方面有不確之處，現重新刊登如下：

批 示 摘 錄

按副主席於二零零零年一月二十一日作出，並於二零零零年一月二十一日提交市政執行委員會會議的批示，更正副主席於一九九九年十月二十二日作出、一九九九年十月二十二日提交市政執行委員會會議，並於一九九九年十二月七日經審計法院審閱的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款，以及經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，修改衛生監督部第二職階首席稽查何振東、潘文亮和關溢芬等的合同第三條，調整為同一職級的第三職階，薪俸210點，均自一九九九年十月二十日起生效。

根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第三職階首席稽查何振東、潘文亮和關溢芬獲續散位合同，為期一年，首二位自一九九九年十一月十二日起生效，最後一位自一九九九年十二月二十九日起生效。

(各須繳手續費澳門幣二十四元)

二零零零年二月十七日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

臨 時 海 島 市 政 局

決 議 摘 錄

按照於二零零零年二月十一日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第32及35/06/CMIP/2000號所作出之決議分別如下：

林濟庭學士——在有關考試評分名單中排名第三之合格應考人。根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項之規定，獲定期委任為臨時海島市政局人員編制內第一職階二等高級技術員。

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso desta Câmara, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 2/2000, II Série, de 12 de Janeiro, respeitante à renovação do contrato e mudança de escalão dos fiscais principais, 3.º escalão, Ho Chan Tong, Pun Man Leong e Kuán Iat Fan, novamente se publica:

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente, de 22 de Outubro de 1999, presentes na sessão camarária da mesma data, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro de 1999, rectificados por despacho do vice-presidente, de 21 de Janeiro de 2000, e presentes na sessão camarária em 21 do mesmo mês e ano:

Ho Chan Tong, Pun Man Leong e Kuán Iat Fan, fiscais principais, 2.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 210, a partir de 20 de Outubro de 1999, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Ho Chan Tong, Pun Man Leong e Kuán Iat Fan, fiscais principais, 3.º escalão, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 12 de Novembro, para os dois primeiros, e 29 de Dezembro de 1999, para o último, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 17 de Fevereiro de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extracto de deliberações

Por deliberações camarárias n.ºs 32 e 35/06/CMIP/2000, respectivamente, na sessão realizada em 11 de Fevereiro do mesmo ano:

Licenciado Lam Chai Teng, classificado em 3.º lugar no respectivo concurso — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Carlos Alberto da Graça 學士——第一職階二等技術員，為本市政局編制外合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，與其簽訂編制外合同，為期壹年，由二零零零年二月十八日起生效。

批 示 摘 錄

按照副主席於一九九九年十二月二十九日及二零零零年一月十一日分別所作出之批示：

陳穎深學士——第一職階二等高級技術員，本市政局編制外合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期壹年，由二零零零年一月二日起生效。

鄭振平——第二職階助理員，本市政局散位合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期壹年，由二零零零年二月二日起生效。

二零零零年二月二十三日於臨時海島市政局

主席 馬家傑

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照前經濟協調政務司於一九九九年十二月十日之批示：

張碧玲學士在一九九九年十一月十七日第四十六期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第一——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補六月二十八日第 27/99/M 號法令設立而尚未填補之空缺。

按照經濟財政司司長於二零零零年一月十九日之批示：

José António Pereira Cabrita 學士——現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條之規定，自二零零零年三月十三日起，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員之職務。

Licenciado Carlos Alberto da Graça — contratado além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Câmara, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro de 2000.

Extractos de despachos

Por despachos da vice-presidente, de 29 de Dezembro de 1999 e de 11 de Janeiro de 2000, respectivamente:

Licenciado Chan Wing Sum, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheang Chan Peng, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, desta Câmara — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho de 10 de Dezembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor ex-Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica:

Licenciada Cheong Pek Leng, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/99, II Série, de 17 de Novembro — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar a vaga criada e fixada, por dotação global, pelo Decreto-Lei n.º 27/99/M, de 28 de Junho, e ainda não ocupada.

Por despacho de 19 de Janeiro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

Licenciado José António Pereira Cabrita — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2000.

根據本局代局長於二零零零年二月三日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

——永利船務有限公司，准照編號 27/96；

——南粵運輸貿易有限公司，准照編號 07/97。

(是項刊登費用為MOP 411.00)

按照本局代局長於二零零零年二月十日之批示：

根據一九九六年一月二十九日第 7/96/M 號法令之規定，批准“殷理基有限公司”轉運准照續期，准照編號 07/96。

(是項刊登費用為MOP 363.00)

二零零零年二月十七日於經濟局

代局長 羅銳榮 (副局長代行)

財 政 局

更 正

鑑於本局刊登於二零零零年二月十六日第七期第二組《澳門特別行政區公報》第 507 頁之批示摘錄出現謬誤，現重刊如下：

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零零年二月九日的批示：

根據十一月二十七日第 61/95/M 號法令第二十八條第一款連同十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第二款 a) 項及第四條第一及第二款和六月二十三日第 25/97/M 號法令引入的新條文之規定，以定期委任方式分別委任許燕華、謝倩儀及何燕梅為本局公物管理廳廳長、特許及批給事務處處長及公共開支處處長，自二零零零年二月十日起，為期一年。

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 3 de Fevereiro de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária das seguintes empresas:

Wing Lee — Transitários, Limitada, licença n.º 27/96; e

Companhia de Transportes e Importação e Exportação Nam Yue, Limitada, licença n.º 07/97.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Fevereiro de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitária da «H. Nolasco e Companhia, Limitada», licença n.º 07/96.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Fevereiro de 2000. — Pel' O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2000, II Série, de 16 de Fevereiro, a páginas 507, novamente se publica:

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Fevereiro de 2000:

Hoi In Va, Ché Sin I e Ho In Mui — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefes do Departamento de Gestão Patrimonial, da Divisão de Concessões e da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º, n.º 1 e 2, ambos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 10 de Fevereiro de 2000.

聲 明 書

Declaração

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九九）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條及第二十二條規定所批准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/99), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	收入	RECEITAS			“31/12/99 之經濟財政司司長批示” «Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31/12/99.»
15-05-00-02	工商業發展基金—簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão dos certif. orig., guias e lic. de exportação	1,174,917.00		
15-07-00-02	澳門幣壹圓以下之派彩將半數撥歸社會工作局	50% das fracções sobranes dos prémios que não atinjam um décimo da pataca	329,508.00		
15-07-00-04	百分之一之附加租金（賽馬條例 9 條）	Adicional de 1% sobre a renda (corrida de cavalos - cláusula 9ª)	18.00		
15-16-00-02	司法登記暨公證公庫—公證登記服務收費	Comparticipação do C.J.R.N. nas taxas dos Serv. de Registo e Notariado	30,775,940.00		
15-26-00-02	澳門貿易投資促進局—分享出口來源證收費	Compart. do I.P.I.M. nos emolumentos e certificados	1,762,378.00		
15-32-00-02	體育發展基金—體育活動入場收益（賽狗條例第 9 條）	FDD: Produto das taxas sobre os bilhetes de entrada em recintos desp. (corrida de galgos-cláusula 9ª)	247,224.00		
	開支	DESPESAS			
50-05 50-05-00-02	工商業發展基金—簽發貨物來源證及出口證收費	Comparticipação do F.D.I.C. nos emolumentos pela emissão dos certif. orig., guias e lic. de exportação		1,174,917.00	
	轉下頁	A transportar	34,289,985.00	1,174,917.00	

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	承上頁	Transporte	34,289,985.00	1,174,917.00	
50-07 50-07-00-02	澳門幣壹圓以下之派彩將半數撥歸社會工作局	50% das fracções sobranes dos prémios que não atinjam		329,508.00	
50-07 50-07-00-04	百分之一之附加租金（賽馬條例9條）	Adicional de 1% sobre a renda (corrida de cavalos - cláusula 9ª)		18.00	
50-16 50-16-00-02	司法登記暨公證公庫—公證登記服務收費	Comparticipação do C.J.R.N. nas taxas dos Serv. de Registo e Notariado		30,775,940.00	
50-26 50-26-00-02	澳門貿易投資促進局—分享出口來源證收費	Compart. do I.P.I.M. nos emolumentos e certificados		1,762,378.00	
50-32 50-32-00-02	體育活動入場收益	Produto das taxas sobre os bilhetes de entrada em recintos desportivos		247,224.00	
	總額	Total	34,289,985.00	34,289,985.00	

二零零零年二月二十三日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於一九九九年十二月十三日作出的批示：

梁桂生、劉榮樂、劉綺雲、張東田、林志宏、蔡綺梅、崔婉翎、梁笑霞、鄭英遺及郭碧堅，本局第一職階二等統計技術員，屬定期委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零零零年一月二十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年一月十一日作出的批示：

鄭碧芳及 Beatriz Isabel do Rosário ——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局分別擔任廳長及處長的定期委任各自二零零零年三月十一日及三月十二日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年一月十三日作出的批示：

Orlando da Graça do Espírito Santo，為本局第一職階首席高級技術員，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b)項及第二十八條的規定，其散位合約獲續期一年，由二零零零年三月十三日起生效。

陳杜宏，為本局第二職階首席普查暨調查員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，自二零零零年三月七日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明首席高級技術員高展鵬及特級普查暨調查員趙艷珍因調任到審計署人員編制內，分別自一九九九年十二月二十日及二零零零年一月一日起，在本局終止職務。

二零零零年二月十七日於統計暨普查局

代局長 陸潔嫻

Por despachos da signatária, de 13 de Dezembro de 1999:

Leung Kuai Sang, Thomas Liou Weing Lok, Lao I Wan, Cheong Tong Tin, Lam Chi Wang, Choy I Mui, Choi Un Leng, Leong Siu Há, aliás Olímpia Leong, Teh Aung Ngwe e Kuok Pek Kin, técnicos de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os respectivos lugares, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2000.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2000:

Kong Pek Fong e Beatriz Isabel do Rosário — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de departamento e de divisão, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 11 e 12 de Março de 2000, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Janeiro de 2000:

Orlando da Graça do Espírito Santo, técnico superior principal, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea b), conjugado com o artigo 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2000.

Chan Tou Vang, agente de censos e inquéritos principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2000.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kou Chin Pang, técnico superior principal, e Chio Im Chan, aliás Chao Yim Chin, agente de censos e inquéritos especialista, cessaram funções nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 1999 e 1 de Janeiro de 2000, respectivamente, por terem sido transferidos para o quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Fevereiro de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, Lok Kit Sim.

勞工暨就業局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年二月三日作出的批示：

根據六月二十日第 20/97/M 號法令第四條的規定，本局超額狀況人員馬文玲學士返回本局人員編制高級技術員組別，並填補第一職階二等高級技術員職位。

二零零零年二月二十三日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Fevereiro de 2000:

Licenciada Ma Man Leng, em situação de pessoal supranumerário destes Serviços — regressa ao grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da mesma Direcção de Serviços, preenchendo o lugar de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年二月十日作出的批示：

根據澳門特別行政區一九九九年十二月二十日第6/1999號行政法規第十三條第三款所指，消費者委員會工作人員使用的工作證式樣如下：

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2000:

Ao abrigo do artigo 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro, os cartões de identificação a utilizar pelos funcionários do Conselho de Consumidores passam a ter o seguinte modelo:

正面 Frente

背面 Verso

 澳門特別行政區政府 GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU 消費者委員會 CONSELHO DE CONSUMIDORES		相片 fotografia
姓名 Name	工作證編號 Cartão de Identificação N.º CC/ /T	
職級 Categoria	消委會執委會主席 Presidente, Comissão Executiva	

當持證人出示本證時，所有公共機關、公務法人、團體、商號及個人，在有需要的情况下，應提供一切協助。 Todas as autoridades, bem como as pessoas singulares ou colectivas, estabelecimentos comerciais ou Institutos Públicos, a quem este cartão for apresentado, deverão prestar, em caso de necessidade, toda a cooperação que pelo seu portador for solicitada.	
本證發給日期 Data da Emissão do Cartão	
持證人簽名 Assinatura do Portador	

規格：88毫米 × 62毫米 Dimensões: 88mm × 62mm

二零零零年二月二十三日於消費者委員會執行委員會

執行委員會主席 何思謙

Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Presidente da Comissão Executiva, Alexandre Ho.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自前保安政務司於一九九九年十一月十二日作出之批示：

批准學員編號為2212/99的甘盛榮放棄修讀一九九九年第二期地區治安服務訓練課程。

摘錄自前保安政務司於一九九九年十一月十九日及十二月七日作出之批示：

開除一九九九年第二期地區治安服務訓練課程學員梁澤鏞及李家和，其編號分別為第 2206/99 號及第 2209/99 號。

二零零零年二月八日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

消防局

批示摘錄

按照保安司司長於二零零零年一月二十四日作出之批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條、第二百六十八條第一款至第三款及配合七月十四日第5/97/M號法律之新修定，與 Pedro Maria António Coloane 之散位合同續約，由二零零零年二月二十九日至二零零一年二月二十八日此期間，以特級財政助理技術員在本消防局提供服務，並收取現行薪俸 380 點之百分之五十。

按照保安司司長於二零零零年一月三十一日作出第 11/GSS/2000 號之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十二條第二款 f) 項、g) 項及 o) 項、第二百三十八條第二款 f) 項、第二百四十條 c) 項及第二百一十一條的規定，對本消防局消防員編號 422981 號，石健偉，處以撤職處分，由二零零零年二月十二日起開始生效。該職位之委任乃透過一九九八年五月二十七日之批示作出，經前審計法院於一九九八年六月十八日批閱，並刊登於一九九八年七月八日第二十七期第二組之《政府公報》內。

二零零零年二月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de 12 de Novembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor ex-Secretário-Adjunto para a Segurança:

Kam Seng Veng, instruendo n.º 2212/99 — autorizado a desistir da frequência do 2.º T/SST/99.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor ex-Secretário-Adjunto para a Segurança, de 19 de Novembro e 7 de Dezembro de 1999, respectivamente:

Leong Chak Lim e Lee Ka Wo, instruendos n.ºs 2206/99 e 2209/99 — eliminados do 2.º T/SST/99.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Fevereiro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2000:

Pedro Maria António Coloane — renovado o contrato de assalariamento, de 29 de Fevereiro de 2000 a 28 de Fevereiro de 2001, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º, n.ºs 1 a 3, do ETAPM, conjugado com a redacção da Lei n.º 5/97/M, de 14 de Julho, como técnico auxiliar de finanças especialista, neste Corpo de Bombeiros, com o salário mensal em vigor de 50% do índice 380.

Por Despacho n.º 11/GSS/2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro:

Seak Kin Wai, bombeiro n.º 422 981, deste CB — exonerado do seu cargo, para o qual havia sido nomeado por despacho de 27 de Maio de 1998, visado pelo ex-Tribunal de Contas em 18 de Junho do mesmo ano, e publicado no *Boletim Oficial* n.º 27/98, II Série, de 8 de Julho, a partir de 12 de Fevereiro de 2000, nos termos dos artigos 12.º, n.º 2, alíneas f), g) e o), 238.º, n.º 2, alínea f), 240.º, alínea c), e 211.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, por lhe ter sido aplicada a pena de demissão.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Comandante, Ma Io Weng, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，茲公佈社會文化司司長於一九九九年十二月三十一日批示所批准的衛生局一九九九經濟年度本身預算第二次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 2.ª alteração do orçamento privativo dos Serviços de Saúde, para o ano económico de 1999, autorizada por despacho de 31 de Dezembro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟編號 Código económico	名稱 Designação	澳門幣 Valores em MOP	
		增 加 Aumento	減 少 Diminuição
	經常性開支 DESPESAS CORRENTES		
01-00-00-00	人員 PESSOAL		
01-01-00-00	固定及長期薪酬 Remunerações Certas e Permanentes		
01-01-01-00	法律核准之編制人員 Pessoal dos Quadros Aprovados por Lei		
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou Honorários	75,000.00	
01-01-02-00	編制外合同之人員 Pessoal Contratado além do Quadro		
01-01-02-01	報酬 Remunerações		
01-01-02-01-01	技術及專業人員 Pessoal Técnico e Especializado		3,655,000.00
01-01-02-01-02	衛生司技術學校學生 Alunos da Escola Técnica	90,000.00	
01-01-02-01-03	實習醫生 Internato Médico		530,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de Antiguidade		61,000.00
01-01-03-00	各類工作人員報酬 Remunerações de Pessoal Diverso		
01-01-03-01	報酬 Remunerações		318,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de Antiguidade		62,000.00
01-01-04-00	編制內人員工資 Salários do Pessoal dos Quadros		
01-01-04-01	工資 Salários		136,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de Antiguidade	1,000.00	
01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do Pessoal Eventual		
01-01-05-01	工資 Salários		650,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de Antiguidade		
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de Vencimentos		44,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações Certas e Permanentes		
01-01-07-00-01	職務主管及其他職 Gratificações de Chefias Funcionais e Outras	20,000.00	
01-01-07-00-02	九月二十一日第68/92/M號令所規定之酬勞 Gratificações D. L. 68/92/M, 21/9	100,000.00	
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		752,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de Férias	500,000.00	
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações Acessórias		
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações Variáveis ou Eventuais		
01-02-01-00-02	給予運動活動及其他的協助 Apoio a Actividades Desportivas e Outras		60,000.00
01-02-01-00-03	不定或臨時酬勞 - 其他 Gratificações Variáveis ou Eventuais - Outras		100,000.00
01-02-03-00	超時工作津貼 Horas Extraordinárias		
01-02-03-00-01	超時工作 Trabalho Extraordinário	3,950,000.00	
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de Residência	20,000.00	
01-05-00-00	社會福利金 Previdência Social		
01-05-02-00	各項補助 -- 社會福利金 Abonos Diversos - Previdência Social		
01-05-02-00-01	死亡及喪葬津貼 Subsídio por Morte ou Funeral	12,000.00	
01-05-02-00-02	結婚津貼 Subsídio de Casamento		44,000.00
01-05-02-00-03	出生津貼 Subsídio de Nascimento	23,000.00	
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de Encargos		
01-06-03-00	交通費 -- 負擔補償 Deslocações - Compensação de Encargos		
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de Custo de Embarque		85,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de Custo Diárias	94,000.00	
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros Abonos - Compensação de Encargos	11,000.00	
02-00-00-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS		

經濟編號 Código económico	名稱 Designação	澳門幣 Valores em MOP	
		增 加 Aumento	減 少 Diminuição
02-01-00-00	耐用品 Bens Duradouros		
02-01-05-00	工場,修理場及化驗室用品 Material Fabril, Oficinal e de Laboratório		153,509.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não Duradouros		
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-Primas e Subsidiárias		
02-02-01-00-01	成藥,藥物,疫苗 Produtos Farmacêuticos, Medicamentos, Vacinas	931,000.00	
02-02-01-00-02	與藥房訂立協定之藥物 Medicamentos da Convenção com Farmácias	9,420,000.00	
02-02-01-00-03	化驗室之試劑 Reagentes para Laboratórios		3,881,000.00
02-02-01-00-04	診療消耗品 Material de Consumo Clínico		3,460,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e Lubrificantes	8,500.00	
02-02-04-00	辦事處消耗品 Consumos de Secretaria	145,000.00	
02-02-05-00	膳食 Alimentação		
02-02-05-00-01	可存倉膳食食品 Géneros Alimentares Armazenáveis		185,000.00
02-02-05-00-02	膳食 - 其他 Alimentação - Outras		
02-02-06-00	服裝 Vestuário		48,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros Bens não Duradouros		
02-02-07-00-01	清潔及消毒用品 Material para Limpeza e Desinfecção		184,000.00
02-02-07-00-02	保養資產用品 Materiais para Manutenção de Bens	460,000.00	
02-02-07-00-03	各項住院消耗物品 Diverso Material de Consumo Hoteleiro		238,000.00
02-02-07-00-09	各項非耐用品 Bens não Duradouros Diversos	20,000.00	
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de Serviços		
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e Aproveitamento de Bens		1,301,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das Instalações		
02-03-02-01	電力 Energia Eléctrica	1,900,000.00	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros Encargos das Instalações		
02-03-02-02-01	水 Água		
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e Limpeza		984,000.00
02-03-02-02-03	守衛及保安 Vigilância e Segurança	250,000.00	
02-03-03-00	衛生之負擔 Encargos com a Saúde		
02-03-03-00-01	由本地區實體所提供之衛生服務 Cuidados Saúde Prestados por Entidades do Território	16,500,000.00	
02-03-03-00-02	由外地實體所提供之衛生服務 Cuidados Saúde Prestados por Entidades fora do Território		1,555,000.00
02-03-03-00-03	其他未列明之用途 Outras Finalidades não Especificadas		70,000.00
02-03-04-00	資產之租賃 Locação de Bens		
02-03-04-00-01	設施之租賃 Arrendamento de Instalações		
02-03-04-00-02	動產之租賃 Aluguer de Bens Móveis		91,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e Comunicações		
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transporte por Motivo Licença Especial		1,195,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por Outros Motivos	760,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros Encargos com Transportes e Comunicações	61,000.00	
02-03-06-00	招待費 Representação	20,000.00	
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e Propaganda		
02-03-07-00-01	強制性之公佈 Publicações Obrigatórias	190,000.00	
02-03-07-00-02	衛生運動 Campanhas para a Saúde		85,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos Especiais Diversos		
02-03-08-00-01	包工合同 Contratos de Tarefa	1,310,000.00	
02-03-08-00-02	各項特別工作 - 其他 Trabalhos Especiais Diversos - Outros		1,180,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não Especificados		
02-03-09-00-01	培訓活動 Acções de Formação		790,000.00
02-03-09-00-02	未列明之負擔 - 其他 Encargos não Especificados - Outros	310,000.00	
04-00-00-00	經常性轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES		
04-01-00-00	公營部門 Sector Público		
04-01-02-00	自治基金 Fundos Autónomos		
04-01-02-01	退休制度之共同分擔 Comparticipação para o Regime de Aposentação	380,000.00	
04-01-02-02	撫恤制度之補償 Compensação para o Regime de Sobrevivência	46,000.00	
04-02-00-00	私立機構 Instituições Particulares		
04-02-00-00-01	給予本地區私立實體之共同分擔 - 鏡湖 Comparticipação em Entidades Privadas do Território - Kiang Wu		14,460,000.00
04-02-00-00-02	給予本地區私立實體之共同分擔 - 其他 Comparticipação em Entidades Privadas do Território - Outros		330,000.00
04-04-00-00	外地 Exterior		
04-04-01-00	社會保障機構 Instituições Segurança Social		
04-04-02-00	超額人員之退休/撫恤 Aposentação/ Sobrevivência do Pessoal Supranumerário		

經濟編號 Código económico	名稱 Designação	澳門幣 Valores em MOP	
		增 加 Aumento	減 少 Diminuição
04-04-02-01	退休人員 Pessoal Aposentável		
04-04-02-01-01	退休儲金局 - 退休制度之補償 CGA - Compensação para o Regime de Aposentação		28,000.00
04-04-02-02	納編人員 Pessoal Integrável		
04-04-02-02-01	退休儲金局 - 退休制度之補償 CGA - Compensação para o Regime de Aposentação		62,000.00
05-00-00-00	其他經常性開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES		
05-02-00-00	保險 Seguros		
05-02-01-00	人員 Pessoal		20,000.00
05-02-02-00	物料 Material		20,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas		20,000.00
05-03-00-00	退還 Restituições		45,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversos		
05-04-00-00-19	社會保障基金之供款 Contribuição para o Fundo de Segurança Social	90,000.00	
05-04-09-00-01	選擇特別假之補償 Compensação pela Opção de Licença Especial		95,000.00
05-04-09-00-02	賠償 Indemnizações		
05-04-09-00-03	終止在澳門公共行職務之補償 Compensação por Cessação de Funções na APM		200,000.00
07-00-00-00	其他投資 OUTROS INVESTIMENTOS		
07-09-00-00	運輸物料 Material de Transporte		200,000.00
07-10-00-00	機器及設備 Maquinaria e Equipamento		320,000.00
	合計 TOTAL	37,697,500.00	37,697,500.00

二零零零年二月十七日於衛生局——行政管理委員會主席 申道恕

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2000. — Pel'O Conselho Administrativo. — *Rogério Artur dos Santos*, presidente.

按照社會文化司司長於一九九九年十二月三十一日作出的批示：

陳綺華——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款及第二款a)項，以及第四條第一及第二款的規定，從二零零零年一月一日起，以定期委任方式，獲續任為本局支援及一般行政副局長，為期一年。

按照本人於二零零零年一月六日的批示：

Daniel Pedro Osório de Sousa Piscarreta 為本局編制外合同首席診療技術員，應其要求，從二零零零年一月二十一日起將合同解除。

按照二零零零年二月八日本局全科衛生護理副局長的批示：

梁筠玲——應其要求，暫停第E-1141號護士執業牌照之許可，為期壹年。

(是項刊登費用為MOP 333.00)

鄭竹平——應其要求，取消第E-1152號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為MOP 343.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 1999:

Chan I Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora do Apoio e Administração Geral destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Por despacho do signatário, de 6 de Janeiro de 2000:

Daniel Pedro Osório de Sousa Piscarreta, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, contratado além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 21 de Janeiro de 2000.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Fevereiro de 2000:

Leong Kuan Leng — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1141.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Cheang Chok Peng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1152.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

按照二零零零年二月九日本局全科衛生護理副局長的批示：

林達吉——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1010。

(是項刊登費用為MOP 304.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Fevereiro de 2000:

Lam Tat Kat — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1010.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

按照二零零零年二月十一日本局全科衛生護理副局長的批示：

蕭惠儀——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1009。

(是項刊登費用為MOP 333.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Fevereiro de 2000:

Siu Wai Yee — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1009.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

梁麗群——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1283。

(是項刊登費用為MOP 333.00)

Leong Lai Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1283.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零零零年二月十六日本局全科衛生護理副局長的批示：

取消 Maria Dillard da Glória Costa Ferreira Fonseca Mendes Martins 第M-0690號及岑浩望第M-0907號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵照十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為MOP 441.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Fevereiro de 2000:

Maria Dillard da Glória Costa Ferreira Fonseca Mendes Martins e Cen Haowang — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, as autorizações para o exercício da profissão de médicos, licenças n.ºs M-0690 e M-0907.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

取消黃仲清第C-0343號中醫師執業牌照之許可，因其沒有遵照十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為MOP 382.00)

Wong Chong Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0343.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

更正 Rectificação

因本局文誤，使刊登於一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組內，第7779頁內容有不正確之處，茲更正如下：

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a declaração publicada no *Boletim Oficial* n.º 48/99, II Série, de 2 de Dezembro, a páginas 7779, se rectifica:

原文：

Onde se lê:

Nome 姓名	Categoria de origem 原職級	Cargo ocupado em comissão de serviço 定期委任之官職
Maria Noémia Marques Rodrigues	Técnico superior de saúde de 2.ª classe 二等高級衛生技術員	Chefe da Divisão dos Assuntos Farmacêuticos 藥物事務處處長
Ng Seng Cheong 伍成昌	Técnico superior de 2.ª classe 二等高級技術員	Chefe do Sector de Contabilidade 會計組組長

應為：
deve ler-se:

姓名 Nome	原職級 Categoria de origem	定期委任之官職 Cargo ocupado em comissão de serviço
Maria Noémia Marques Rodrigues	一等高級衛生技術員 Técnico superior de saúde de 1.ª classe	藥物事務廳廳長 Chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos
伍成昌 Ng Seng Cheong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	會計處處長 Chefe da Divisão de Contabilidade

二零零零年二月二十三日於衛生局

局長 申道恕

Serviços de Saúde, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年一月十四日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，李淑儀學士在本局擔任研究、調查暨刊物處處長職務的定期委任自二零零零年一月二十九日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四職階熟練工人Antonieta Pinto Resende Wong在本局擔任職務的散位合同自二零零零年一月二十五日起續期一年，職級及職階維持不變。

更 正

根據社會文化司司長於二零零零年二月三日之批示，更正澳門特別行政區歷史檔案室之中文名稱如下：

原文為：“歷史檔案室”

應改為：“歷史檔案館”。

二零零零年二月二十三日於文化局

局長 王增揚

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2000:

Licenciada Lee Shuk Yee — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estudo, Investigação e Publicações, deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 29 de Janeiro de 2000.

Antonieta Pinto Resende Wong — renovado o contrato de assalariamento como operária qualificada, 4.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2000.

Rectificação

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Fevereiro de 2000, se rectifica a denominação chinesa do Arquivo Histórico da R.A.E.M.:

Onde se lê: « 歷史檔案室 »

deve ler-se: « 歷史檔案館 ».

Instituto Cultural, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Presidente do Instituto, *Wang Zeng Yang*.

旅遊局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****執照摘錄****Extracto de licença**

“領航清吧”酒吧在二零零零年二月十五日獲發准照第 399/2000 號，持牌人為 Arnaldo Lopes Monteiro。該酒吧為一級酒吧，其葡文名稱為“Navegador”，英文名稱為“Navigator”，位於澳門孫逸仙大馬路 1269 號地下及壹樓。

(是項刊登費用為 MOP 333.00)

Foi emitida a licença n.º 399/2000, em 15 de Fevereiro, em nome de Arnaldo Lopes Monteiro, para o bar, denominado «Navegador», em chinês «領航清吧» e em inglês «Navigator», e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 1269, r/c e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

二零零零年二月十五日於旅遊局

代任副局長 霍天樂

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Fevereiro de 2000.
— O Subdirector dos Serviços, substituto, *Rodolfo M.B. Faustino*.

社會工作局**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自社會文化司司長於二零零零年一月二十日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2000:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃朝暉在本局擔任一等高級技術員第一職階職務的編制外合同自二零零零年三月一日起續期一年，職級和職階維持不變。

Wong Chio Fai — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2000.

二零零零年二月二十三日於社會工作局

局長 葉炳權

Instituto de Acção Social, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高等教育輔助辦公室**GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長於一九九九年十二月三十一日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 1999:

林美寶——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式，獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點 260，為期一年，自二零零零年一月十日起生效。

Lam Mei Pou — contratada além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de um ano, a partir de 10 de Janeiro de 2000.

摘錄自社會文化司司長於二零零零年一月六日作出之批示：

謝永釗學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式，獲聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零零零年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年一月十四日作出之批示：

Paula Isabel Désirat Machado 學士及梁群英學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式，分別獲聘用為第二職階首席高級技術員及第一職階二等技術輔導員，薪俸點565及260，為期一年，各自二零零零年一月十七日及二月一日起生效。

二零零零年二月十五日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 朱耀安

土地工務運輸局

批示摘錄

根據運輸工務司司長二零零零年一月二十日之批示：

Fernando Manuel Mendes da Costa，第二職階顧問高級技術員——以附註形式修改其編制外合同，現委派其擔任之職級為第三職階顧問高級技術員，由二零零零年一月十八日開始生效，合同之其他條件維持不變。

二零零零年二月二十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零零年一月七日之批示：

李崇汾，首席高級技術員，為十二月九日第49/99期《政府公報》第二組所載開考名單之唯一合格應考人——根據十二月二十

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2000:

Licenciado Che Weng Chio — contratado além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2000:

Licenciadas Paula Isabel Désirat Machado e Leong Kuan Ieng — contratadas além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de um ano, a partir de 17 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2000, respectivamente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Fevereiro de 2000. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chu Yiu On*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho de 20 de Janeiro de 2000, Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Fernando Manuel Mendes da Costa, técnico superior assessor, 2.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2000, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Janeiro de 2000:

Lei Song Fan, técnico superior principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 49/

一日第86/89/M號法令第十條第一款、同日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條及第二十二條第八款a)項及十二月二十八日第62/98/M號法令之規定，獲確定委任為本局編制第一職階顧問高級技術員；並根據六月二日第20/97/M號法令之規定，因維持其超額人員之狀況而不占編制之空缺。

按照運輸工務司司長於二零零零年一月十二日之批示：

陳巧兒，二等助理技術員，許柏勝，二等翻譯員，皆為十二月十七日第50/99期《政府公報》第二組所載開考名單之唯一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款、同日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條及第二十二條第八款a)項及十二月二十八日第62/98/M號法令之規定，分別獲確定委任為本局編制第一職階一等助理技術員及第一職階一等翻譯員，並將占經十二月二十日第70/93/M號法令所設立及為三月十日第29/97/M號訓令所更改的職位，該等職位亦已為其所占。

范志華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及十二月二十八日第62/98/M號法令之規定，其散位合同由二零零零年二月一日起以附錄形式獲續期一年，其職級為第三職階半熟練工人，薪酬點為150。

二零零零年二月十七日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄本局局長於二零零零年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，本局之臨時委任二等技術輔導員陳偉文和朱國臻、二等助理技術員盧小芬和潘秀雅、三等文員陳玉蓮和黃佩芬，獲確定委任出任該等職位。

摘錄運輸工務司司長於二零零零年二月十五日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條的規定，蔣耀機自二

/99, II Série, de 9 de Dezembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 47.º e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, não ocupando vaga do quadro, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, por se manter na situação de supranumerário.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2000:

Chan Hau Yi, técnico auxiliar de 2.ª classe, e Hoi Pak Seng, intérprete-tradutor de 2.ª classe, únicos classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* n.º 50/99, II Série, de 17 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, e intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 47.º e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, e alterados pela Portaria n.º 29/97/M, de 10 de Março, e ocupados pelos mesmos.

Fan Chi Wa — renovado, por averbamento, o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeificado, 3.º escalão, índice 150, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2000.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Fevereiro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos de 27 de Janeiro de 2000, da directora da Capitania:

Chan Wai Man e Chu Kuok Chon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, Lou Sio Fan e Pun Sao Nga, técnicas auxiliares de 2.ª classe, Chan Lok Lin e Vong Pui Fan, terceiros-oficiais, de nomeações provisórias, desta Capitania — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho de 15 de Fevereiro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Cheong Io Nong — contratado, por assalariamento, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, índice 130, nesta Capitania, pelo

零二零零年二月二十一日起以散位合同方式在本局擔任第一職階熟練助理員職務，薪俸點為130，為期一年。

二零零零年二月二十三日於港務局

局長 黃穗文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年一月十二日作出的批示：

黃華森副學士，在一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組所公布之有關考試的評核成績中，排名第一——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項並經配合同一通則內第二十三條第十二款的規定，獲定期委任為本局技術人員組別內第一職階二等技術員，為期一年，以填補十二月二十六日第64/94/M號法令設立且尚未任用之職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在地球物理暨氣象局擔任如下職務的散位合同，獲續期一年：

陸棋祥，熟練助理員第五職階，薪俸點為170，自二零零零年三月四日起生效；何志榮，熟練助理員第四職階，薪俸點為160，自二零零零年二月十三日起生效；鄭開發及朱達均，熟練助理員第二職階，薪俸點為140，分別自二零零零年二月十三日及十九日起生效；

雷少坤，工人第五職階，薪俸點為150，自二零零零年三月四日起生效。

二零零零年二月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

根據運輸工務司司長於二零零零年一月十七日的批示：

郭惠嫻學士及朱毅鳴學士——根據十二月二十一日第85/89/M

período de um ano, a partir de 21 de Fevereiro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2000. — A Directora da Capitania, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2000:

Bacharel Vong Va Sam, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 47/99, II Série, de 24 de Novembro — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.º 12, do mesmo estatuto, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 64/94/M, de 26 de Dezembro, e ainda não provido.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170: Lok Kei Cheong, a partir de 4 de Março de 2000; 4.º escalão, índice 160: Ho Chi Weng; 2.º escalão, índice 140: Chiang Hoi Fat e Chu Tat Kuan, a partir de 13, 13 e 19 de Fevereiro de 2000, respectivamente;

Loi Sio Kuan, operário, 5.º escalão, índice 150, a partir de 4 de Março de 2000.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Director dos Serviços, Fong Soi Kun.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Janeiro de 2000:

Licenciados Kuoc Vai Han e Chu Ngai Meng — renovadas as comissões de serviço como chefes do Departamento de Finan-

號法令第四條四款之規定，分別擔任本局財政暨財產管理廳廳長及組織暨資訊處處長官職之定期委任獲續期一年，自二零零零年三月二日及五日起開始生效。

根據運輸工務司司長於二零零零年一月二十日的批示：

胡麗逢及任利凌，本局編制外合同第一職階一等技術員——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別由二零零零年三月一日及四月一日起開始生效。

二零零零年二月二十三日於房屋局

局長 鄭國明

環 境 委 員 會

批 示 摘 錄

根據運輸工務司司長於二零零零年二月八日作出的批示：

Maria Eugénia Elias Lopes da Cruz，為本會第一職階一等技術輔導員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零零年三月十五日起生效。

石鳳茹，為本會第一職階半熟練工人，屬散位合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，由原職階改為第二職階半熟練工人，薪俸點為 140，由二零零零年二月八日起生效。

二零零零年二月十四日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

ciamento, Gestão e Administração Patrimonial, e da Divisão de Organização e Informática, deste Instituto, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 e 5 de Março de 2000, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2000:

Wu Lai Fong e Iam Lei Leng, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março e 1 de Abril de 2000, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 23 de Fevereiro de 2000. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*.

CONSELHO DO AMBIENTE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Fevereiro de 2000:

Maria Eugénia Elias Lopes da Cruz, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2000.

Seak Fong U, operária semiqualficada, 1.º escalão, assalariada, deste Conselho — alterado o escalão para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2000.

Conselho do Ambiente, aos 14 de Fevereiro de 2000. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício